

# Technics®

## *Audio Mixer*

Operating Instructions

---



The photograph shows the silver model.

Model No. **SH-EX1200**



Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely.  
Please keep this manual for future reference.

## Dear customer

Thank you for purchasing this product.  
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

### Contents

Supplied accessories .....	2
Listening caution .....	3
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	4
Features .....	5
Connections .....	6
Names of the parts .....	8
Block diagram .....	10
Maintenance .....	11
Product service .....	11
Troubleshooting guide .....	12
Specifications .....	12

### Supplied accessories



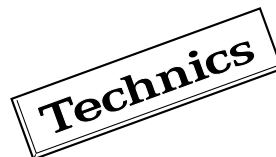
Please check and identify the supplied accessories.

Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.

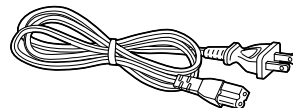
**(Only for U.S.A.)**

**To order accessories contact 1-800-332-5368 or web site (<http://www.panasonic.com>).**

Sticker ..... 1pc.



AC power supply cord (RJA0065-A) ..... 1pc.



#### Note

The included AC power supply cord is for use with this unit only. Do not use it with other equipment.



**User memo:**

DATE OF PURCHASE \_\_\_\_\_  
 DEALER NAME \_\_\_\_\_  
 DEALER ADDRESS \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 TELEPHONE NUMBER \_\_\_\_\_

The model number and serial number of this product can be found on either the back or the bottom of the unit. Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER SH-EX1200  
 SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

**WARNING:**  
**TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PRODUCT DAMAGE, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE, DRIPPING OR SPLASHING AND THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHALL BE PLACED ON THE APPARATUS.**

**CAUTION:**  
**TO PREVENT ELECTRIC SHOCK MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.**

**CAUTION!**  
**DO NOT INSTALL, OR PLACE THIS UNIT, IN A BOOKCASE, BUILT-IN CABINET OR IN ANOTHER CONFINED SPACE. ENSURE THE UNIT IS WELL VENTILATED. TO PREVENT RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE HAZARD DUE TO OVERHEATING, ENSURE THAT CURTAINS AND ANY OTHER MATERIALS DO NOT OBSTRUCT THE VENTILATION VENTS.**

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

We recommend you to avoid prolonged exposure to excessive noise.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing.

Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

The following mark and symbols are located on the bottom of the unit.


	<b>CAUTION</b> <b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b> <b>DO NOT OPEN</b>	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE SCREWS. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using the unit. Follow the safety instructions on the unit and the applicable safety instructions listed below. Keep these operating instructions handy for future reference.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

# Features

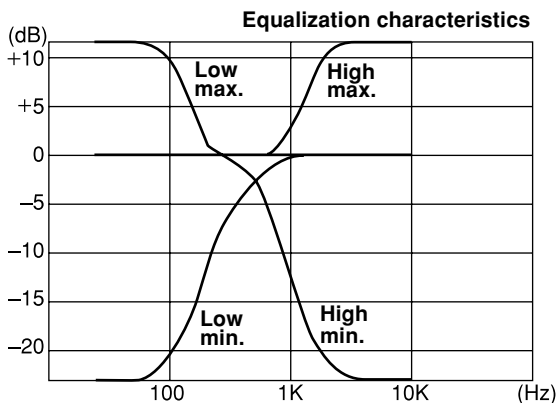
Since 1997, this model has been used as the official mixer at the World DJ Championships, an event sponsored by DMC held annually that brings together professional disc jockeys from all over the world. It is a top-of-the-line audio mixer with the kind of outstanding design, functions, and sound quality that suits the requirements of disc jockeys accustomed to giving scratch-mixing performances in a variety of ways.

## Operating ease

- This audio mixer is the same height as the SL-1200 series for operating ease.
- By providing adequate space in the panel layout around the channel faders and cross fader and by eliminating protruding parts, full rein can be given to individual technique which exactly reflects the mood of the moment even when it comes to high-powered scratch-mixing.

## Functions

- The model comes with both high and low equalizers so that all manner of sound sources can be accommodated to generate a highly creative style of sound. A wide margin of creativity in producing sound is provided since the attenuation is set to a high  $-24$  dB (12 dB/oct).



- The model is equipped with [TRIM] controls ( $\pm 10$  dB) which compensate for differences in the source level.
- The life of the cross fader has been dramatically increased by using a photocoupler cross fader circuit.
- By reversing the input channel of the cross fader with the new cross fader switch, you can reverse the operation of the fader.
- By adding a pre-fader monitor, the channels selected by [MONITOR CUE] controls can be monitored regardless of the positions of the faders.  
It is also possible to mix and monitor the line-out sources.
- The model comes with line-out connectors for monitoring so that sound can be monitored not only with headphones but through the speakers inside the booth.
- The line-out source L and R levels as well as the monitor source levels can be checked out on the 12-point, 3-column level meter.
- An [AUX IN] connector is provided to enable a sampler, keyboard, etc. to become part of the disc jockey scene.

## Construction and materials

- New 45 mm stroke faders with excellent durability and smooth operating touch have been developed for this model.
- A spare channel fader has been provided on the bottom panel just in case, and it is designed to enable easy replacement.
- Lever switches are employed for the input selector controls (LINE, PHONO) and, by providing adequate space around them, they can also be used for operations involving transformer scratching.

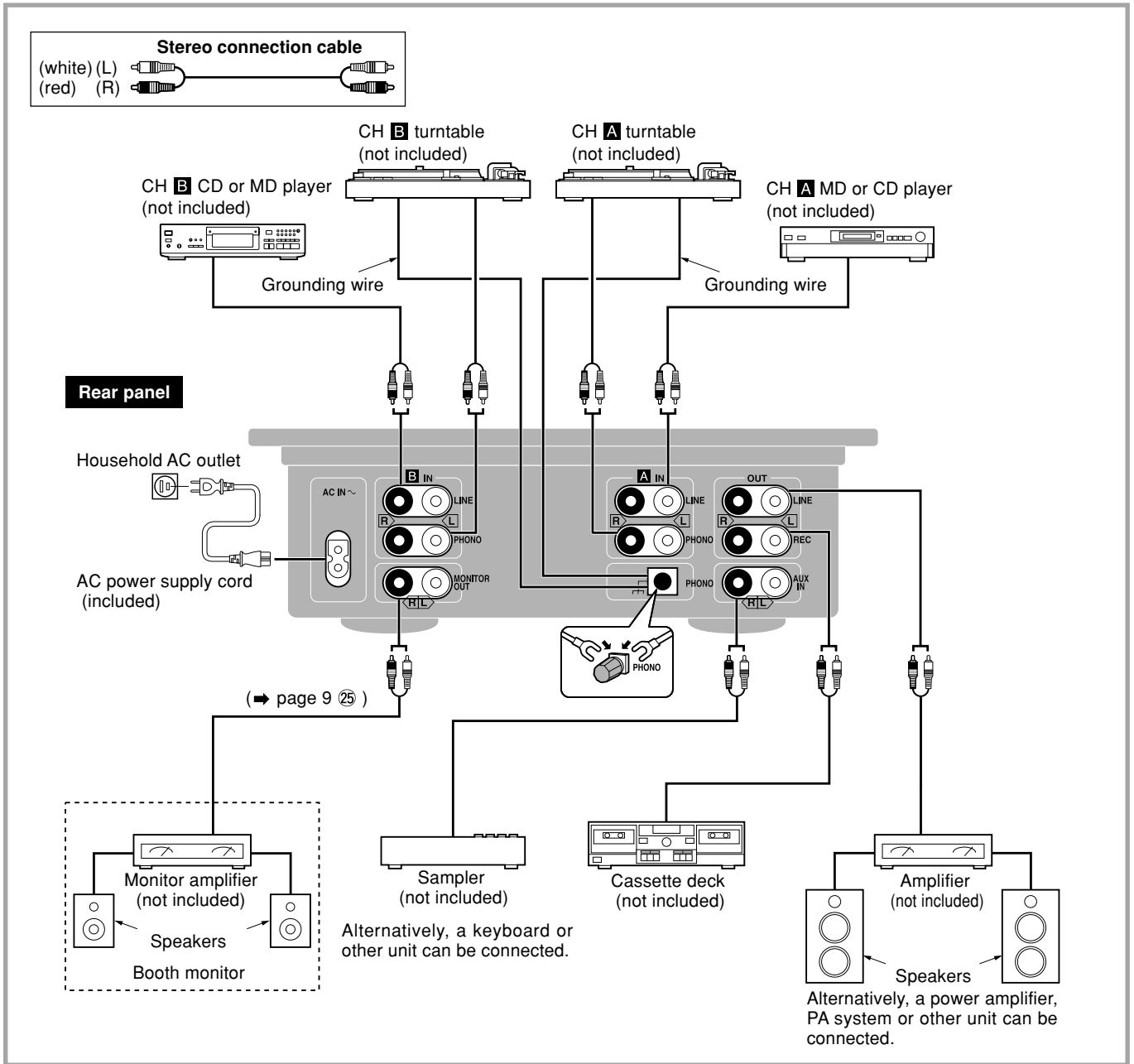
## What is DMC?



Web site (<http://www.dmcworld.com>)

DMC is the world's largest disc jockey organization whose members include the world's top disc jockeys, musicians and producers. Its objective is to contribute to improvements in the creation of music by its members. With main offices in England (London) and the United States (New York), it has branches in 32 countries throughout the world. Through its many activities which include the publication of "MIX MAG", the world's best-selling dance music trade magazine, DMC has sponsored the World DJ Championships since 1987 with the support of **Technics**. At this venue, disc jockeys from 32 nations around the globe who have won top honors in the Championships held in their respective countries put on their most impressive shows and compete to determine who will be crowned as world champion.

# Connections

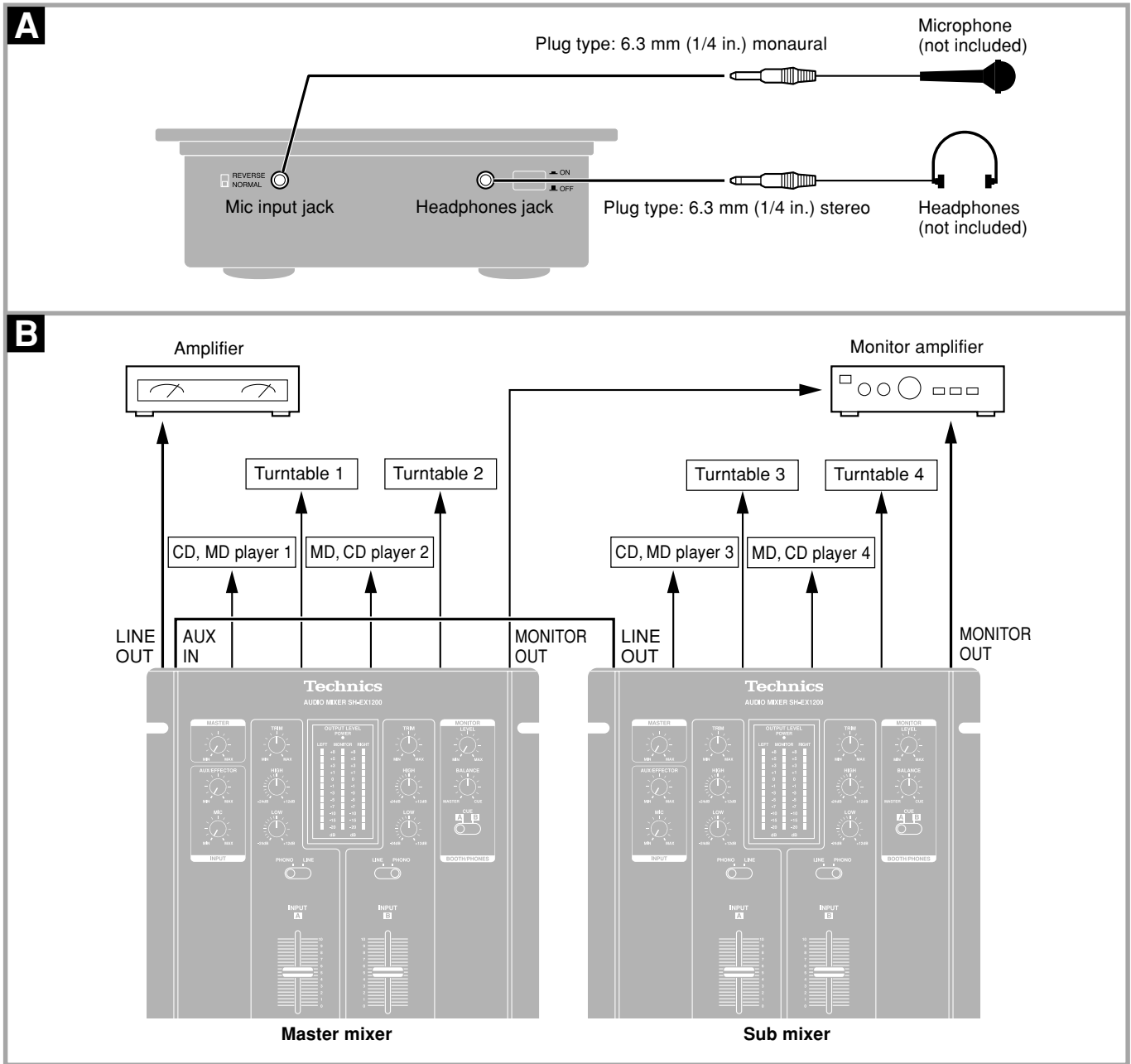


## Rear panel connections

This model is connected with the other equipment using stereo connection cables (not included). Before proceeding with the connections, make absolutely sure that the power is turned off to the units concerned.  
 Connect the power cord after all the other connections have been completed.

### For your reference:

A grounding wire need not be connected if the turntable does not have a grounding wire or terminal.



**A Front panel connections**

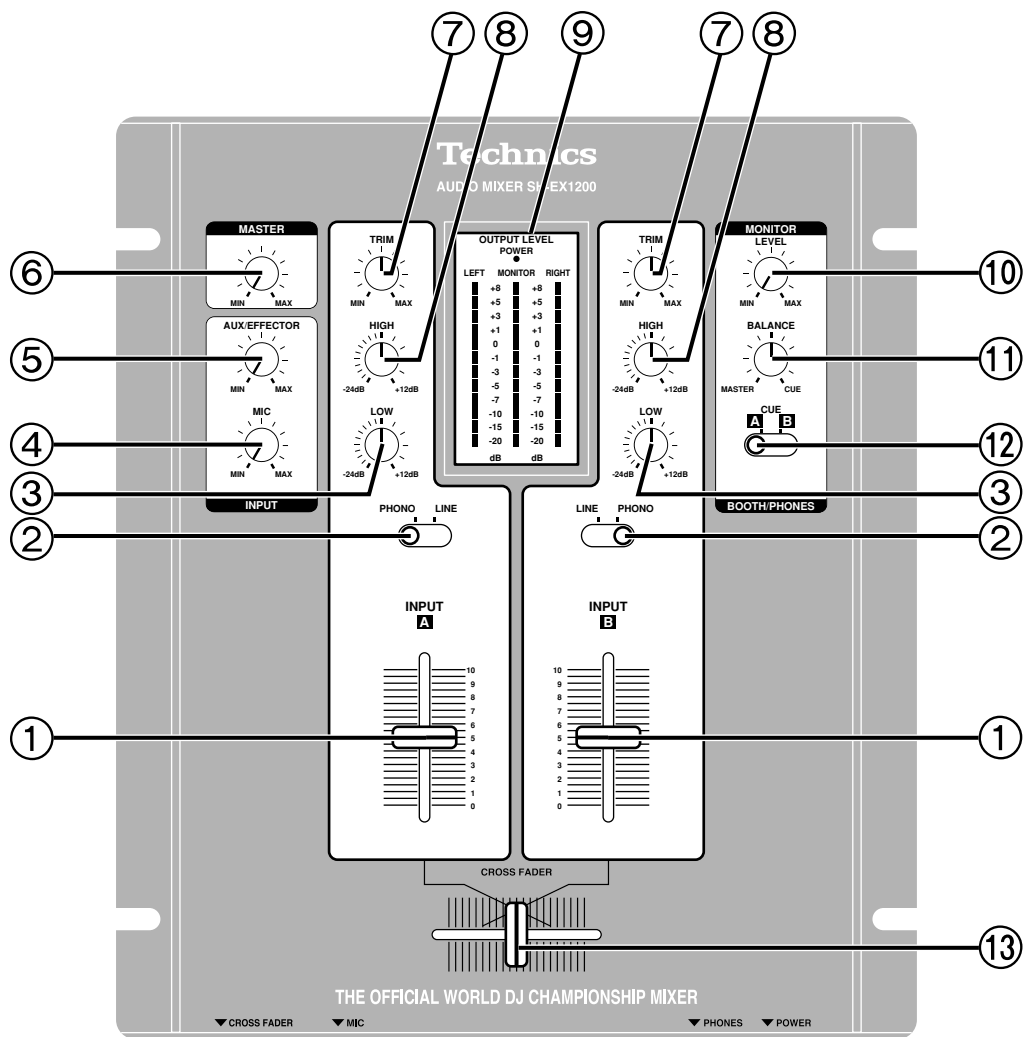
- To listen with the headphones:**
- Before connecting headphones, turn down the volume with [MONITOR LEVEL], etc.
  - Avoid listening for prolonged periods of time to prevent hearing damage.

**B Connecting two audio mixers side by side**

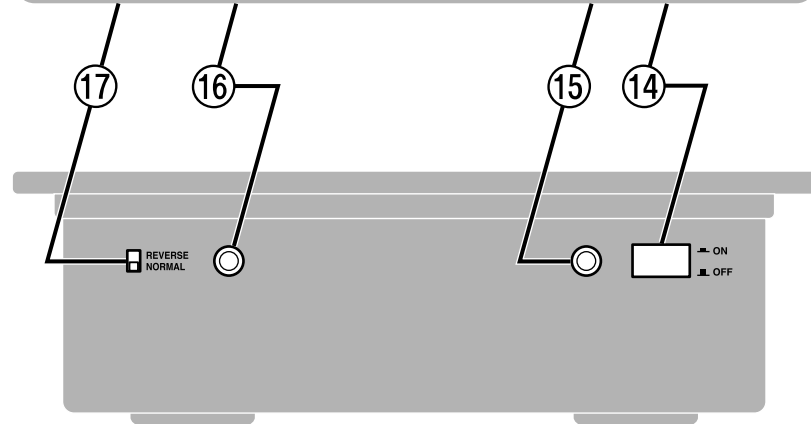
Connect the [LINE OUT] connector of the sub mixer to the [AUX IN] connector on the master mixer.

**How to align the volume levels of the master and sub mixers:**  
Adjust [AUX/EFFECTOR] volume on the master mixer and [MASTER] volume on the sub mixer so the levels are identical.

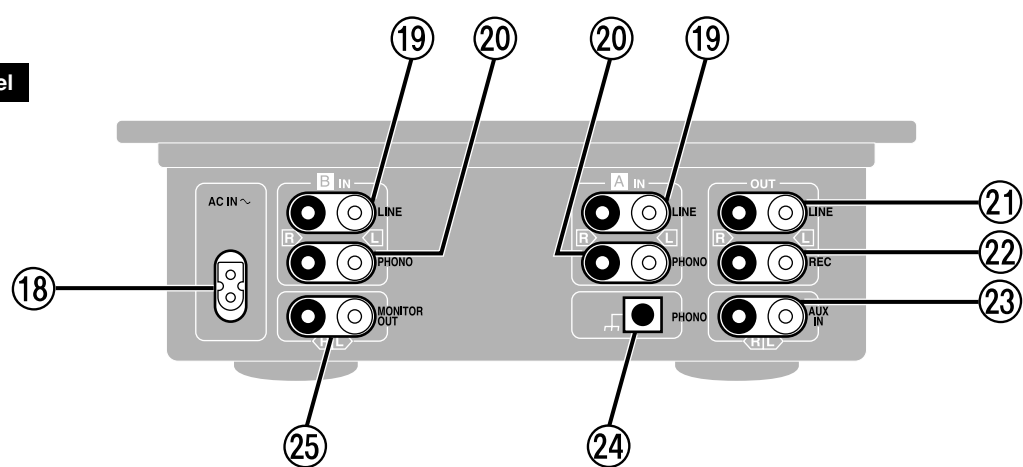
# Names of the parts



Front panel



Rear panel





- ① **A (B) Channel fader (INPUT)**
- ② **A (B) Input selector (LINE, PHONO)**
- ③ **A (B) LOW-range level control (LOW)**
- ④ **MIC volume level control (MIC)**
- ⑤ **AUX/EFFECTOR volume level control (AUX/EFFECTOR)**
- ⑥ **MASTER volume level control (MASTER)**
- ⑦ **A (B) Input sensitivity control (TRIM)**
- ⑧ **A (B) HIGH-range level control (HIGH)**
- ⑨ **OUTPUT LEVEL meter (OUTPUT LEVEL)**  
This indicates the [LINE OUT] (L and R channels) and [MONITOR OUT] output levels.
- ⑩ **MONITOR volume level control (MONITOR LEVEL)**
- ⑪ **MONITOR BALANCE control (MONITOR BALANCE)**  
This adjusts the balance between the [LINE OUT] source and source selected by the [MONITOR CUE] selector.
- ⑫ **MONITOR source selector (MONITOR CUE)**  
Channels **A** and **B** can be selected as the output for headphones or monitor speakers regardless of the position of the faders.
- ⑬ **CROSS FADER (CROSS FADER)**  
This enables the balance between CH **A** and CH **B** to be adjusted.
- ⑭ **Power button (POWER)**
- ⑮ **Headphones jack (PHONES)**
- ⑯ **MIC input jack (MIC)**
- ⑰ **CROSS FADER switch (CROSS FADER)**  
You can reverse the input balance of CH **A** and CH **B** controlled with the cross fader ⑬.  
NORMAL : output as labeled  
REVERSE : output reversed
- ⑱ **Power input socket (AC IN ~)**
- ⑲ **A (B) LINE IN connector (LINE IN)**
- ⑳ **A (B) PHONO IN connector (PHONO IN)**
- ㉑ **LINE OUT connector (LINE OUT)**
- ㉒ **REC OUT connector (REC OUT)**
- ㉓ **AUX IN connector (AUX IN)**
- ㉔ **PHONO grounding terminal (PHONO)**  
Secure the grounding wire of the turntable to [PHONO] to prevent hum and noise.
- ㉕ **MONITOR OUT connector (MONITOR OUT)**  
Outputs the same signal as the headphones. Connect a monitor amplifier when monitoring from the speakers without headphones as in independent DJ booths. Connect the general output amplifier to [LINE OUT] ㉑.

**[MONITOR BALANCE] control ⑪**

**Select [CUE] (completely to the right)**

- Works as past general DJ mixer monitors.
- Allows the CH (**A**, **B**) input selected with [MONITOR CUE] ⑫ to be monitored regardless of the position of the [INPUT] channel faders and [CROSS FADER].

**Select [MASTER] (completely to the left)**

- Disregards the source selected with [MONITOR CUE] (**A**, **B**).
- Allows monitoring of the output from the [LINE OUT] connector ㉑.

**Select the center**

- Allows the CH (**A**, **B**) input selected with the [MONITOR CUE] control ⑫ and the output from the [LINE OUT] connector ㉑ to be mixed and monitored.

**Note:**

The channel faders are designed for a long service life, but this can be shortened if they are used in a situation that requires rapid movement, such as during Hip-Hop transfer play. The controls may need to be replaced frequently if used this way. A spare channel fader is provided inside the bottom panel of the unit. Refer to the additional instructions. Consult your dealer if the cross fader ever needs replacing.

**Fader replacement**

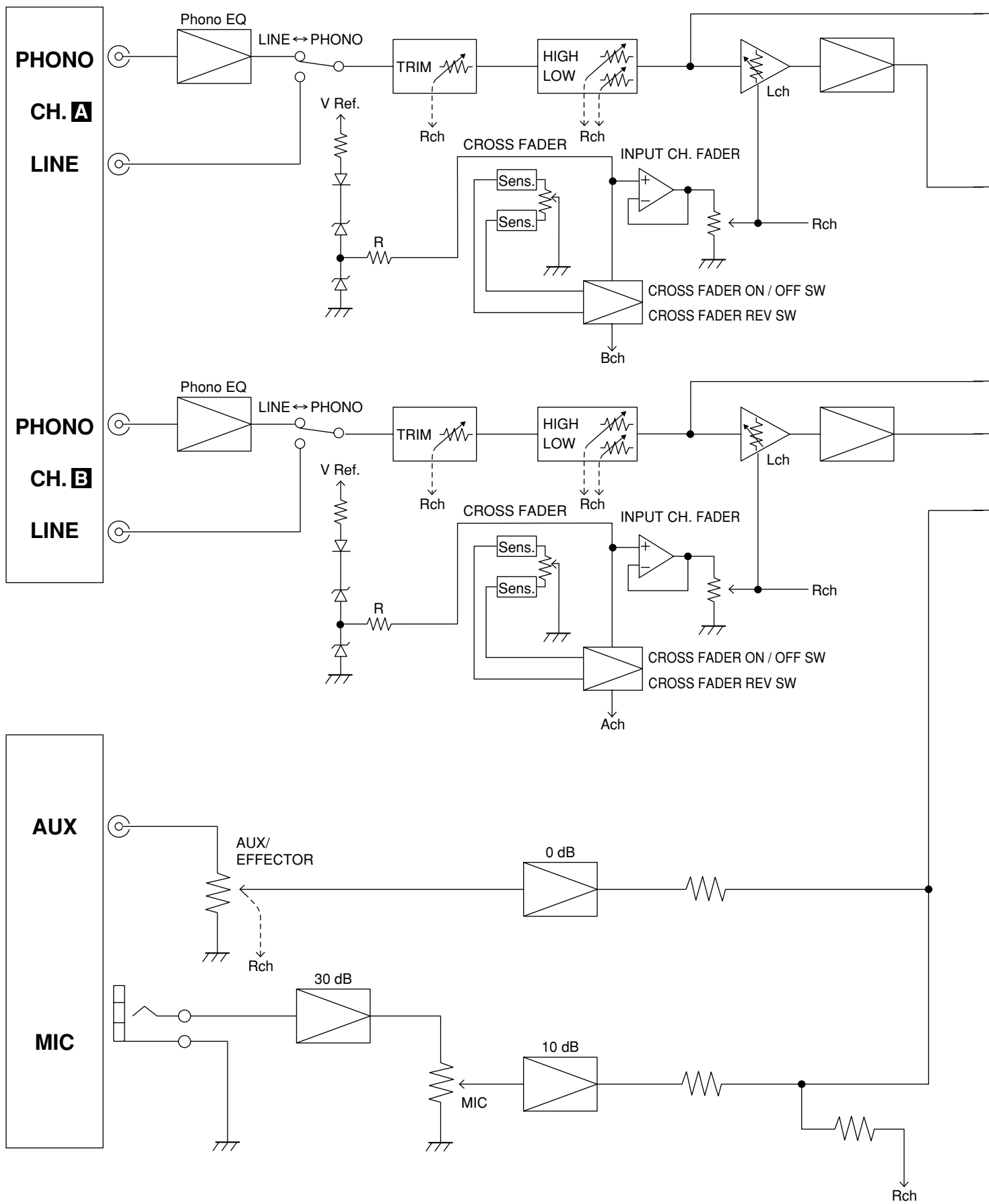
Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.

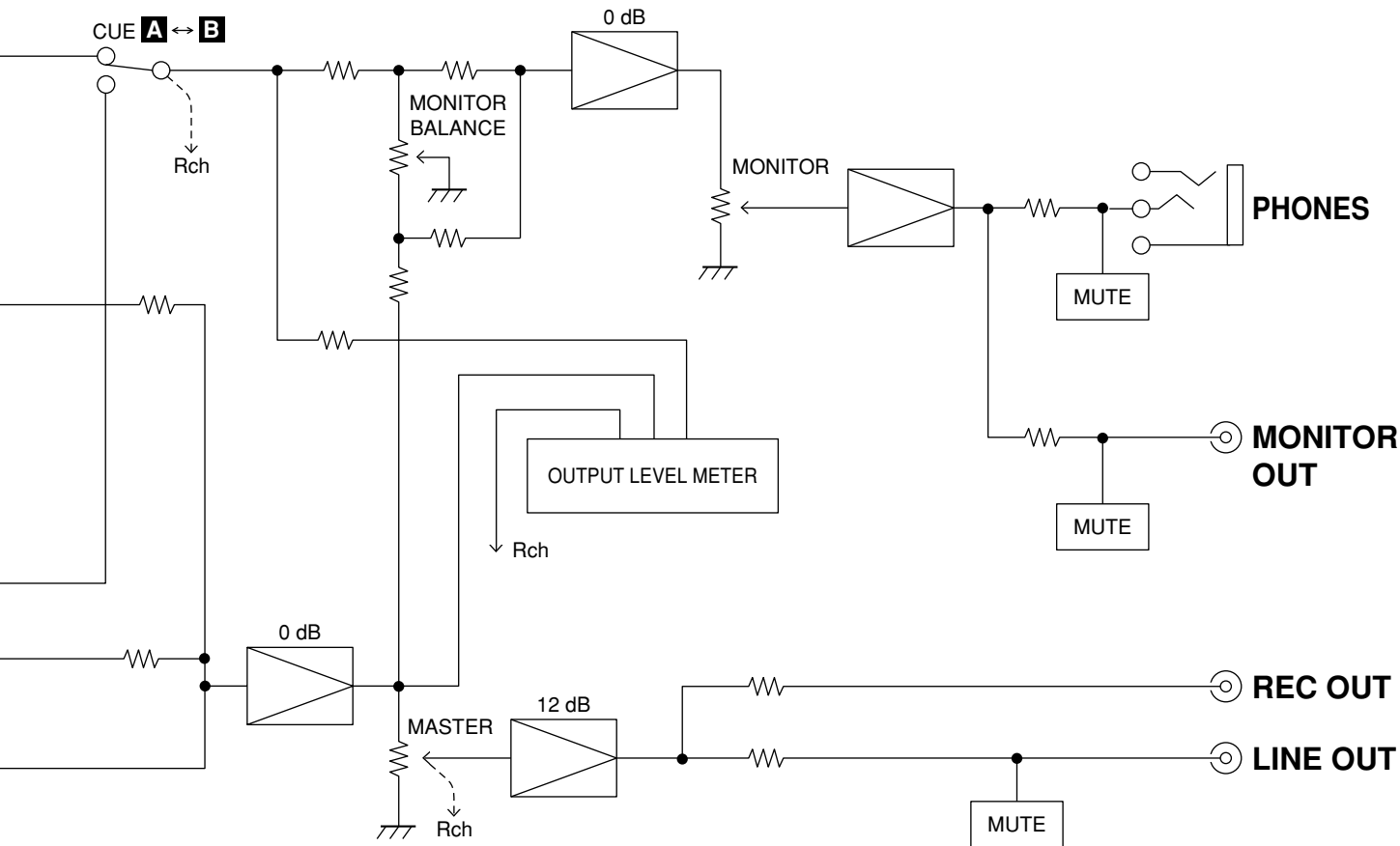
*(Only for U.S.A.)*

**To order accessories contact 1-800-332-5368 or web site (<http://www.panasonic.com>).**

- Channel fader (RFKVHDX1200B)

# Block diagram





## Maintenance

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.

- Never use alcohol, paint thinner, or benzene to clean this unit.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

## Product service

- 1. Damage requiring service**—The unit should be serviced by qualified service personnel if:
  - (a) The AC power supply cord or AC adaptor has been damaged; or
  - (b) Objects or liquids have gotten into the unit; or
  - (c) The unit has been exposed to rain; or
  - (d) The unit does not operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - (e) The unit has been dropped, or the cabinet damaged.
- 2. Servicing**—Do not attempt to service the unit beyond that described in these operating instructions. Refer all other servicing to authorized servicing personnel.
- 3. Replacement parts**—When parts need replacing ensure the servicer uses parts specified by the manufacturer or parts that have the same characteristics as the original parts. Unauthorized substitutes may result in fire, electric shock, or other hazards.
- 4. Safety check**—After repairs or service, ask the servicer to perform safety checks to confirm that the unit is in proper working condition.

## Product information

For product information or assistance with product operation; In the U.S.A., contact the Panasonic Customer Call Center at 1-800-211-7262, or e-mail [consumerproducts@panasonic.com](mailto:consumerproducts@panasonic.com), or web site (<http://www.panasonic.com>). In Canada, contact Panasonic Canada Inc. Customer Care Centre at 905-624-5505, web site ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)), or an authorized Servicentre closest to you.

# Troubleshooting guide

Before requesting service, make the below checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem:

In the U.S.A., contact the Panasonic Customer Call Center at 1-800-211-7262, or e-mail [consumerproducts@panasonic.com](mailto:consumerproducts@panasonic.com), or web site (<http://www.panasonic.com>).

In Canada, contact the Panasonic Canada Inc. Customer Care Centre at 905-624-5505, web site ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)), or an authorized Servicentre closest to you.

Reference pages are shown as black circled numbers ⑥.

Symptom	Checkpoint	Remedial action
No power.	Has the power plug been disconnected?	Connect the power plug securely. ⑥
No sound even when power is supplied.	Has the input selector control been set to another source?	Check the source and set the control to the proper position. ③ ⑨
	Have any of the units been wrongly connected?	Connect the units properly. ⑥ ⑦
	Is the master level control or another volume level control at the [MIN] position?	Adjust the volume level controls correctly. ③ ⑨
Left and right sound is reversed.	Have any of the units been connected with the left and right channels reversed?	Connect the channels correctly. ⑥
Low hum or buzz is heard during play.	Is there a fluorescent light or other electrical appliance or its power cord near any of the connecting cords?	Place the fluorescent light, other appliances or their power cords as far away from the audio mixer as possible.
	Has the turntable's grounding wire been disconnected?	Connect the grounding wire securely. ⑥
Fader (slide volume control) fails to move smoothly.	Is one of the faders worn?	Replace with a new fader. (Refer to the additional instructions provided separately.) ⑨

## Specifications

### Input sensitivity/input impedance

PHONO	1.5 to 15 mV/47 kΩ
LINE	100 to 1000 mV/more than 10 kΩ
AUX/EFFECTOR	150 mV/47 kΩ
MIC	0.7 mV/1 kΩ

### Rated output voltage

LINE	1 V/600 Ω
MONITOR	2 V/2.2 kΩ
PHONES	1.5 V/100 Ω
REC	1 V/2.2 kΩ

### Maximum output voltage (10 kΩ load excluding headphones)

LINE	8 V
MONITOR	8 V (headphones open)
PHONES	1.5 V/100 Ω
REC	8 V

### Applicable load impedance

LINE	More than 600 Ω
MONITOR	More than 10 kΩ
PHONES	More than 47 Ω
REC	More than 10 kΩ

### Residual hum and noise

Less than 0.2 mV

### Frequency response

PHONO	30 Hz to 15 kHz (RIAA ±1 dB)
LINE	10 Hz to 70 kHz(-3 dB)
AUX/EFFECTOR	10 Hz to 100 kHz(-3 dB)
MIC	100 Hz to 15 kHz(-3 dB)

### Tone control characteristics

LOW	+12 dB, -24 dB(63 Hz)
HIGH	+12 dB, -24 dB(10 kHz)

### General

Power supply	AC 120 V, 60 Hz
Power consumption	16 W
Dimensions(WxHxD)	260 x 102 x 305 mm (10 <sup>15</sup> / <sub>64</sub> " x 4 <sup>1</sup> / <sub>64</sub> " x 12 <sup>1</sup> / <sub>64</sub> "
Mass	3.5 kg (7.5 lb.)

### Note

Specifications are subject to change without notice.  
Mass and dimensions are approximate.



This manual was printed with soy based ink.

**Panasonic Consumer Electronics Company, Division of Matsushita Electric Corporation of America**  
One Panasonic Way Secaucus,  
New Jersey 07094  
<http://www.panasonic.com>

**Panasonic Sales Company, Division of Matsushita Electric of Puerto Rico, Inc. ("PSC")**  
Ave. 65 de Infantería, Km. 9.5  
San Gabriel Industrial Park, Carolina,  
Puerto Rico 00985

**Panasonic Canada Inc.**  
5770 Ambler Drive  
Mississauga, Ontario  
L4W 2T3  
[www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)



Le modèle argent est illustré.

# Technics®

## *Mélangeur audio*

Manuel d'utilisation

Modèle **SH-EX1200**



Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil.  
Conserver ce manuel.

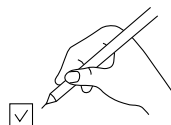
## ***Cher client***

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.  
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

### **Table des matières**

<b>Accessoires fournis</b> .....	<b>2</b>
<b>Protection de l'ouïe</b> .....	<b>3</b>
<b>Précautions à prendre</b> .....	<b>4</b>
<b>Caractéristiques</b> .....	<b>5</b>
<b>Connexions</b> .....	<b>6</b>
<b>Nomenclature des pièces</b> .....	<b>8</b>
<b>Schéma fonctionnel</b> .....	<b>10</b>
<b>Entretien</b> .....	<b>11</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>11</b>
<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>12</b>
<b>Données techniques</b> .....	<b>12</b>

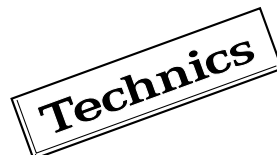
### **Accessoires fournis**



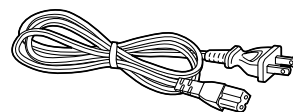
Vérifier la présence et l'état des pièces et accessoires suivants.

Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.

Autocollant ..... 1



Cordon d'alimentation c.a.(RJA0065-A) ..... 1



#### **Nota**

Le cordon d'alimentation fourni est pour utilisation exclusive avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

## Homologation:

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_  
 DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
 ADRESSE DU DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 N° DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE SH- EX1200  
 NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

## MISE EN GARDE:

**AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.**

## ATTENTION:

**POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.**

## ATTENTION!

**NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.**



Choisir un appareil audio de qualité tel celui que vous venez d'acheter ne représente que le début de votre plaisir musical. En effet, de simples mesures peuvent vous permettre d'optimiser l'agrément que votre appareil peut vous offrir. Le fabricant de cet appareil et le Groupe des produits grand public de l'Association de l'industrie électronique désirent que vous tiriez un plaisir maximum en l'écoutant à un niveau sécuritaire qui, tout en assurant une reproduction claire et puissante sans distorsion, ne puisse affecter votre ouïe.

Il est recommandé d'éviter une écoute prolongée à volume élevé.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille. Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Les quelques secondes que vous demanderont ce réglage contribueront à prévenir tout dommage éventuel à l'ouïe.

La marque et le symbole suivants sont situés dessous l'appareil.

	<b>ATTENTION</b> RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.		



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

# Précautions à prendre

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

- 1) Lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Respecter ces instructions.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
- 6) Nettoyer avec un chiffon sec seulement.
- 7) Ne pas bloquer les ouvertures pour ventilation. Installer selon les directives du fabricant.
- 8) Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage (incluant les amplificateurs).
- 9) Ne pas tenter de contourner les mesures de sécurité des fiches polarisées. Une fiche polarisée possède une lame plus large que l'autre pour permettre la mise à la terre. Une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche pour la mise à la terre. Si la fiche ne peut pas être branchée, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant.
- 10) Protéger le cordon secteur de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets.
- 11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- 12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin afin d'en éviter le renversement.
- 13) Débrancher durant un orage ou lors de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier toute réparation à un technicien qualifié. Faire réparer l'appareil si le cordon ou la fiche a été endommagé, si l'appareil a été mouillé, si un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.





# Caractéristiques

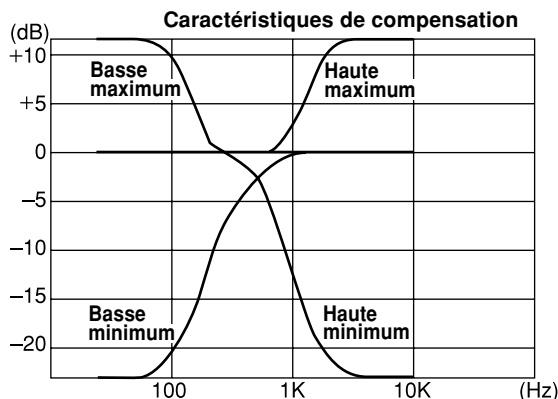
Ce modèle est le mélangeur audio officiel du concours mondial d'animation radio parrainé par DMC (le «World DJ Championship»), qui a lieu à chaque année depuis 1997. Cet événement réunit des animateurs professionnels du monde entier. Ce mélangeur de haut de gamme présente des caractéristiques, des fonctions et une qualité sonore exceptionnelles répondant parfaitement aux besoins des animateurs professionnels, qui exigent une grande variété de fonctions de mixage d'avant-garde.

## Facilité d'emploi

- Le boîtier a la même hauteur que ceux de la série modèle SL-1200, afin d'en faciliter l'emploi.
- Suffisamment d'espace a été laissé sur le panneau autour des curseurs de volume et du curseur de transition. Les pièces saillantes ont été éliminées, afin de pouvoir exploiter pour le mieux les techniques individuelles qui reflètent l'ambiance du moment, même pour l'exécution de mixages haute puissance avec grattement audio («scratch»).

## Fonctions

- Ce modèle est muni d'égaliseurs haute et basse fréquence qui permettent d'utiliser toutes les sources sonores et de créer un style sonore hautement créatif. Une atténuation très élevée de  $-24$  dB (12 dB/oct) permet à l'animateur de donner libre cours à sa créativité pour produire tous les effets voulus.



- Ce modèle est muni de commandes de compensation ( $\pm 10$  dB) qui permettent d'ajuster le niveau de la source.
- La durée de vie du curseur de volume a été considérablement améliorée par un circuit photocoupleur.
- En inversant le canal d'entrée du curseur de transition avec le nouveau commutateur de transition, la commande de transition peut être inversée.
- Grâce à un dispositif d'écoute de pré-atténuation, le niveau des canaux sélectionnés par la commande de repérage est indépendant de la position des curseurs de volume.
- Ce modèle est doté de connecteurs de ligne de sortie permettant une écoute au moyen d'un casque d'écoute ou de haut-parleurs situés à l'intérieur de la cabine de mixage.
- Les niveaux de sortie droite et gauche, ainsi que les niveaux de source d'écoute, peuvent être affichés sur un indicateur de niveau à 3 colonnes et 12 voyants.
- Un connecteur d'entrée auxiliaire permet la connexion d'un échantillonneur, d'un clavier, etc., l'animateur pouvant alors utiliser les plus récentes techniques de mixage.

## Fabrication et matériaux

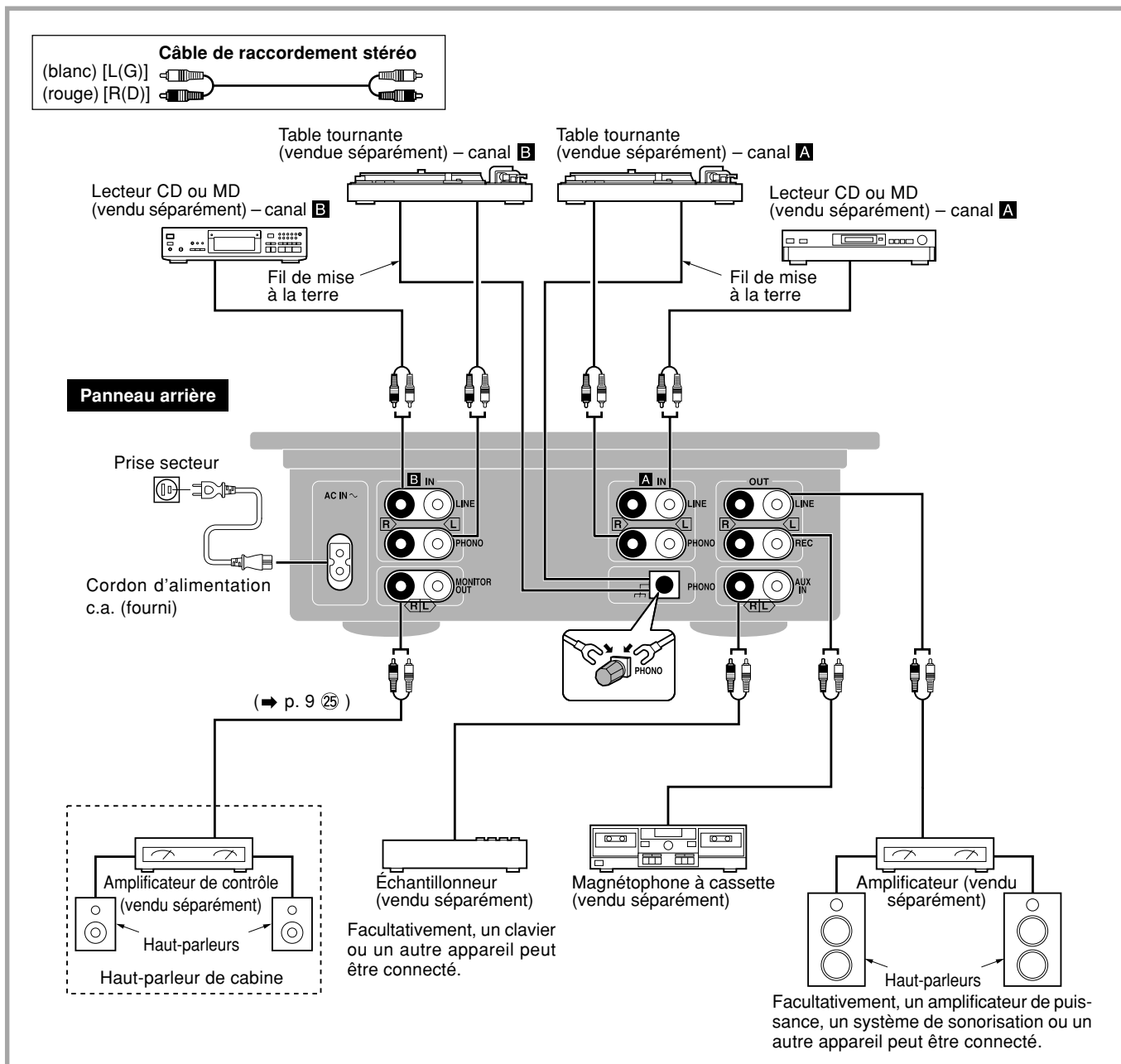
- De nouveaux curseurs très durables à déplacement de 45 mm et à fonctionnement en douceur ont été spécialement conçus pour ce modèle.
- Un curseur de volume a été installé sous le panneau de dessus de l'appareil en cas de besoin. Ce curseur a été fabriqué de manière à pouvoir être remplacé facilement.
- La sélection du signal d'entrée s'effectue au moyen d'interrupteurs à bascule (LINE, PHONO). Suffisamment d'espace a été laissé autour de ces interrupteurs afin de faciliter le mixage avec grattement audio.

## Qui est DMC?



Image Internet (<http://www.dmcworld.com>)

DMC est l'organisation d'animation de discothèque la plus importante au monde. Ses membres comprennent les animateurs, les musiciens et les producteurs les plus renommés. Son objectif est de contribuer à améliorer la création musicale par ses membres. Les principaux bureaux de cet organisme se trouvent à Londres (Angleterre) et à New York (États-Unis), et il dispose de succursales dans 32 pays. Par ses nombreuses activités, dont la publication de «MIX MAG», la revue de musique de discothèque la plus vendue au monde, DMC a parrainé le concours d'animation «World DJ Championship» depuis 1987, avec le soutien de **Technics**. Cet événement regroupe des animateurs de 32 pays qui ont remporté des concours locaux dans leurs pays respectifs. Ils font leur meilleure présentation et s'affrontent afin de déterminer lequel d'entre eux sera couronné champion du monde.



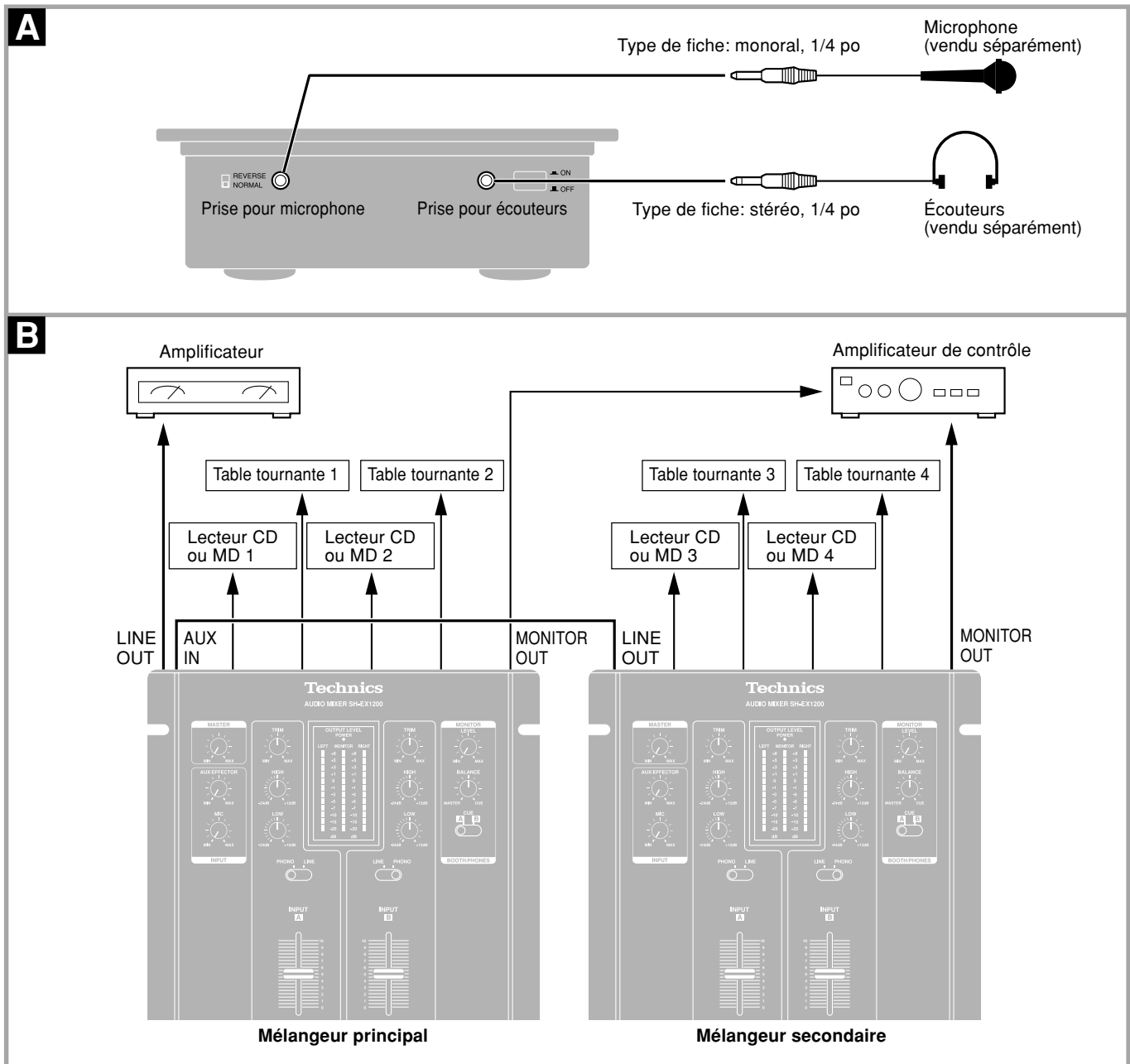
## Connexions du panneau arrière

Ce modèle se raccorde à l'équipement audio au moyen de câbles stéréo standard (vendu séparément). Avant d'effectuer les connexions, s'assurer que tous les appareils sont hors tension.

Après avoir effectué toutes les connexions, mettre les appareils sous tension.

### Pour référence:

Il n'est pas nécessaire de connecter le fil de mise à la terre si la table tournante n'est pas dotée d'une borne de terre.



**A Connexions du panneau avant**

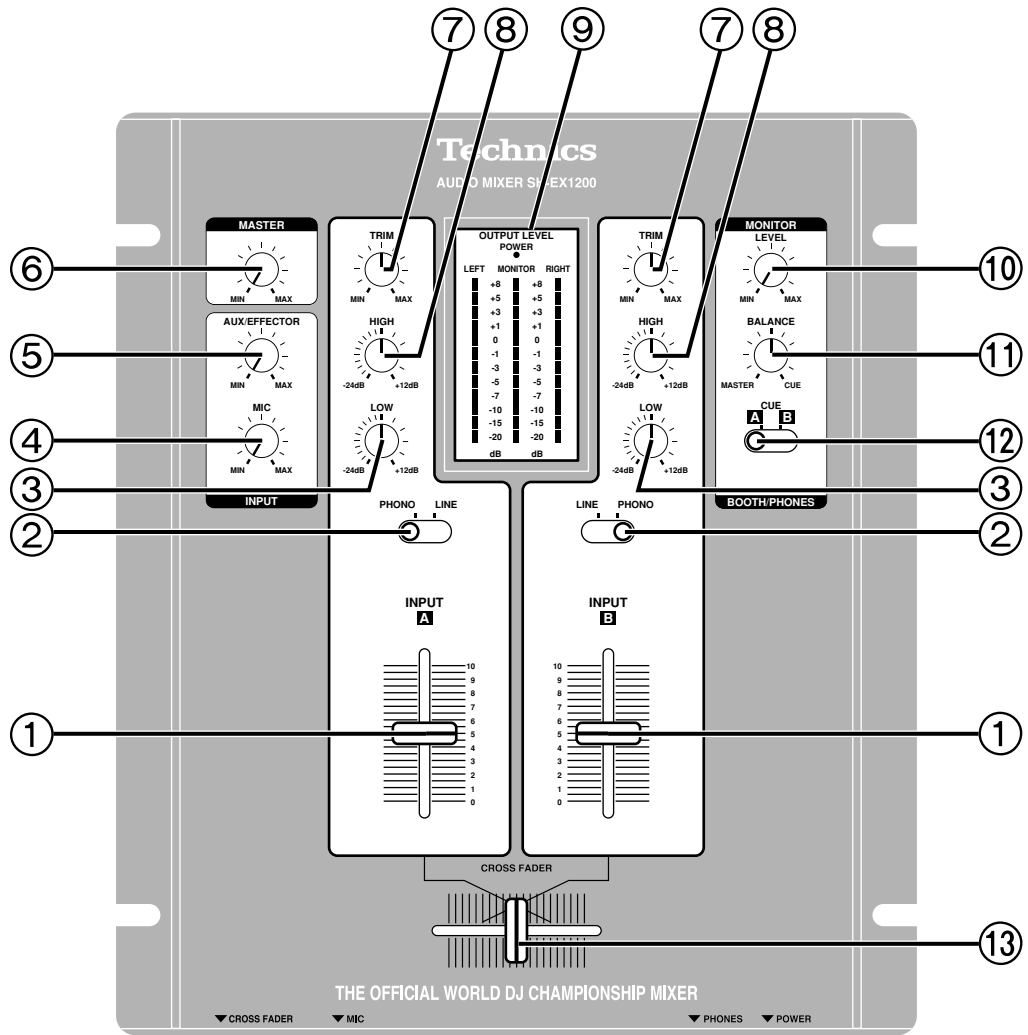
- Pour une écoute avec un casque d'écoute :**
- Avant de brancher le casque d'écoute, baisser le volume au moyen de la commande de volume d'écoute, etc.
  - Éviter une écoute prolongée avec le casque d'écoute pour ne pas endommager l'ouïe.

**B Connexion de deux mélangeurs audio jumelés**

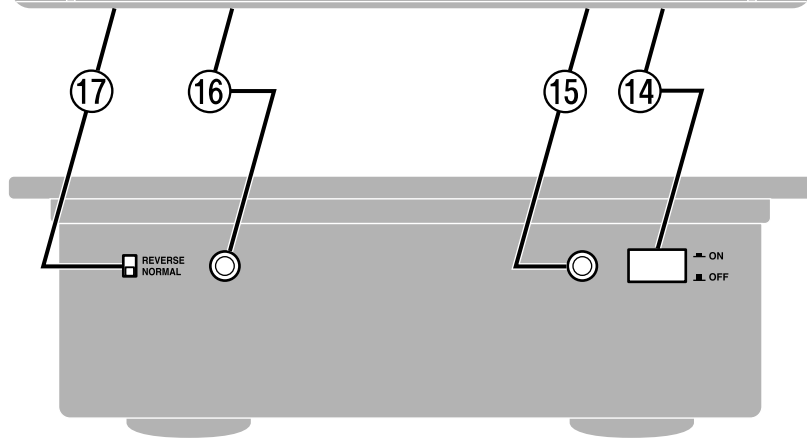
Raccorder le connecteur de ligne de sortie [LINE OUT] du mélangeur secondaire au connecteur d'entrée auxiliaire [AUX IN] du mélangeur principal.

- Pour aligner les niveaux de volume des deux mélangeurs :**
- Régler le volume [AUX/EFFECTOR] du mélangeur principal, et régler le volume principal [MASTER] du mélangeur secondaire de manière à ce que les niveaux des deux mélangeurs soient identiques.

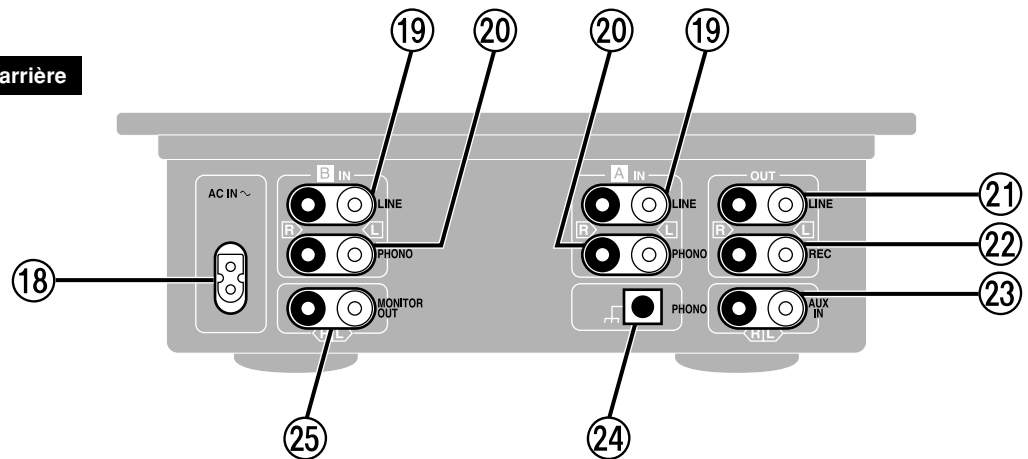
# Nomenclature des pièces



## Panneau avant



## Panneau arrière



- ①  **curseur de volume (INPUT) – canal A (B)**
- ②  **Sélecteur d'entrée (LINE, PHONO) – canal A (B)**
- ③  **Commande de niveau des basses fréquences (LOW) – canal A (B)**
- ④  **Commande de volume du microphone (MIC)**
- ⑤  **Commande de volume auxiliaire / effets (AUX/EFFECTOR)**
- ⑥  **Commande principale de volume (MASTER)**
- ⑦  **Commande de sensibilité d'entrée (TRIM)– canal A (B)**
- ⑧  **Commande de niveau des hautes fréquences (HIGH) – canal A (B)**
- ⑨  **Indicateur de niveau de sortie (OUTPUT LEVEL)**  
Indique les niveaux de ligne de sortie [LINE OUT] (signaux D et G) et de la sortie d'écoute [MONITOR OUT].
- ⑩  **Commande de volume d'écoute (MONITOR LEVEL)**
- ⑪  **Commande d'équilibre d'écoute (MONITOR BALANCE)**  
Règle l'équilibre entre la ligne de sortie [LINE OUT] et la source sélectionnée au moyen du sélecteur de repérage [MONITOR CUE]
- ⑫  **Sélecteur de repérage (MONITOR CUE)**  
Les canaux A et B peuvent être sélectionnés comme canal de sortie pour le casque d'écoute ou les haut-parleurs indépendamment de la position des curseurs.
- ⑬  **Commande de transition (CROSS FADER)**  
Règle l'équilibre entre les niveaux des canaux d'entrée A et B.
- ⑭  **Interrupteur d'alimentation (POWER)**
- ⑮  **Prise pour écouteurs (PHONES)**
- ⑯  **Prise pour microphone (MIC)**
- ⑰  **Commutateur de transition (CROSS FADER)**  
Il est possible d'inverser l'équilibre des canaux d'entrée A et B qui sont contrôlés par la commande de transition ⑬.  
NORMAL : sortie telle qu'indiquée  
REVERSE : sortie inversée
- ⑱  **Prise d'alimentation (AC IN ~)**
- ⑲  **Connecteur de ligne d'entrée (LINE IN) – canal A (B)**
- ⑳  **Connecteur d'entrée PHONO (PHONO IN)– canal A (B)**
- ㉑  **Connecteur de ligne de sortie (LINE OUT)**
- ㉒  **Connecteur de sortie d'enregistrement (REC OUT)**
- ㉓  **Connecteur d'entrée auxiliaire (AUX IN)**
- ㉔  **Borne de mise à la terre (PHONO)**  
Le fil de mise à la terre de la table tournante doit être fixé à cette borne afin d'éviter les bruits et le ronflement.
- ㉕  **Connecteur de sortie d'écoute (MONITOR OUT)**  
Permet le même signal de sortie que sur le casque d'écoute. Raccorder l'amplificateur d'écoute pour le contrôle sonore avec les haut-parleurs, sans le casque d'écoute, tel que dans les cabines indépendantes des animateurs. Raccorder le signal de sortie général de l'amplificateur au connecteur de ligne de sortie ([LINE OUT] ㉑).

### Commande d'équilibre d'écoute [MONITOR BALANCE] ⑪

#### Sélectionner le sélecteur de repérage [CUE] (à l'extrême droite)

- Fonctionne comme sur les anciens mélangeurs.
- Permet le contrôle du canal d'entrée (A, B) sélectionné avec le sélecteur de repérage ([MONITOR CUE] ⑫) sans égard à la position des commandes (curseurs) de volume [INPUT] et de transition [CROSS FADER].

#### Sélectionner la commande principale de volume [MASTER] (à l'extrême gauche)

- Ignore la source sélectionnée avec le sélecteur de repérage [MONITOR CUE] (A, B).
- Permet le contrôle de la sortie du connecteur de ligne de sortie ([LINE OUT] ㉑).

#### Sélectionner le centre

- Permet le mixage et le contrôle du canal d'entrée (A, B) sélectionné avec le sélecteur de repérage ([MONITOR CUE] ⑫) et le signal de sortie du connecteur de ligne de sortie ([LINE OUT] ㉑).

#### Nota:

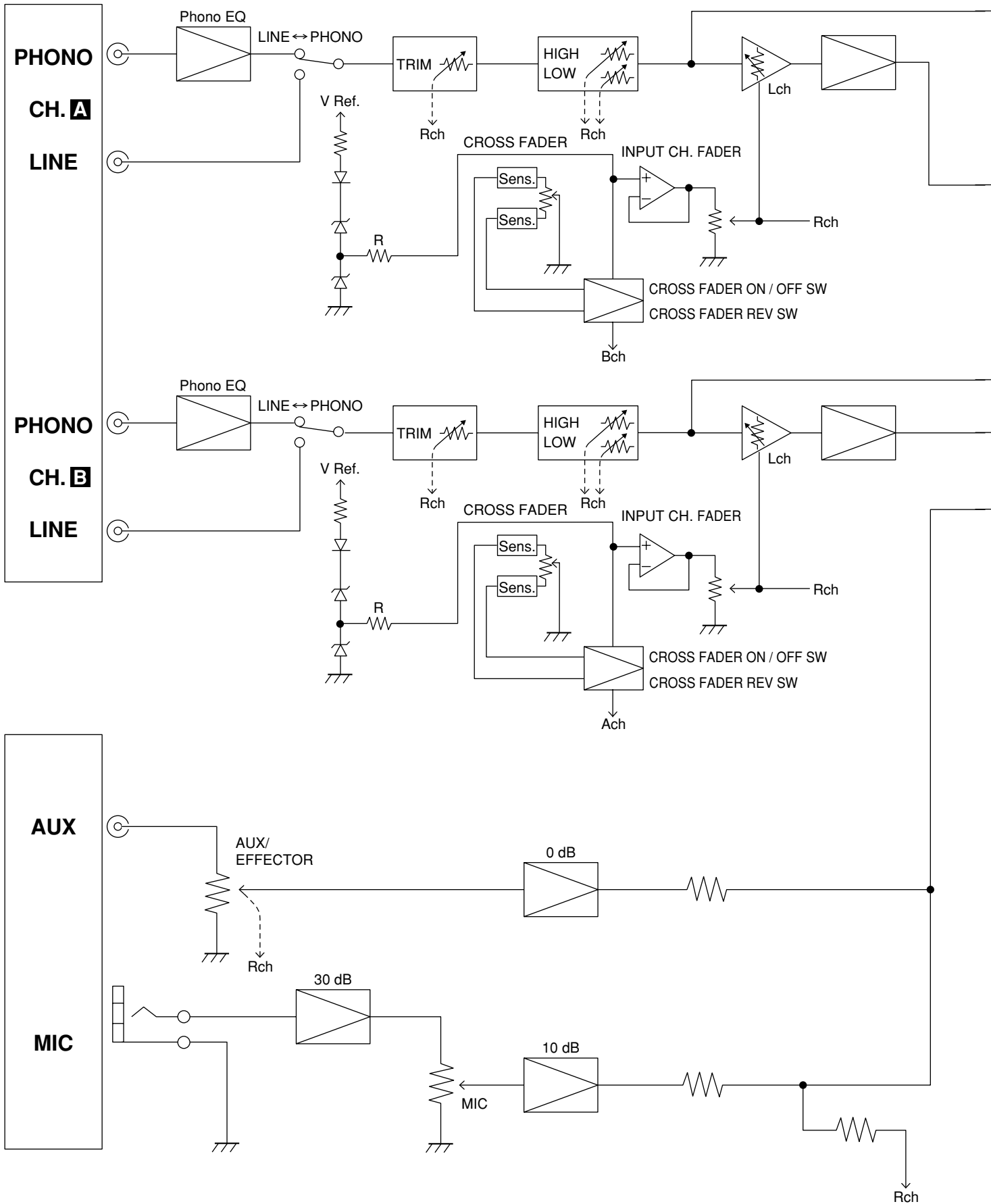
La durée de vie des curseurs de volume est très longue. Leur durée de vie risque toutefois d'être abrégée si les commandes sont utilisées dans des situations imposant un déplacement rapide du levier (par exemple, des transferts hip-hop). Utilisées de la sorte, les commandes devront être remplacées fréquemment. Une commande de rechange se trouve sous le panneau du dessous de l'appareil. Se reporter au manuel de remplacement des commandes de l'équilibreur pour de plus amples renseignements.

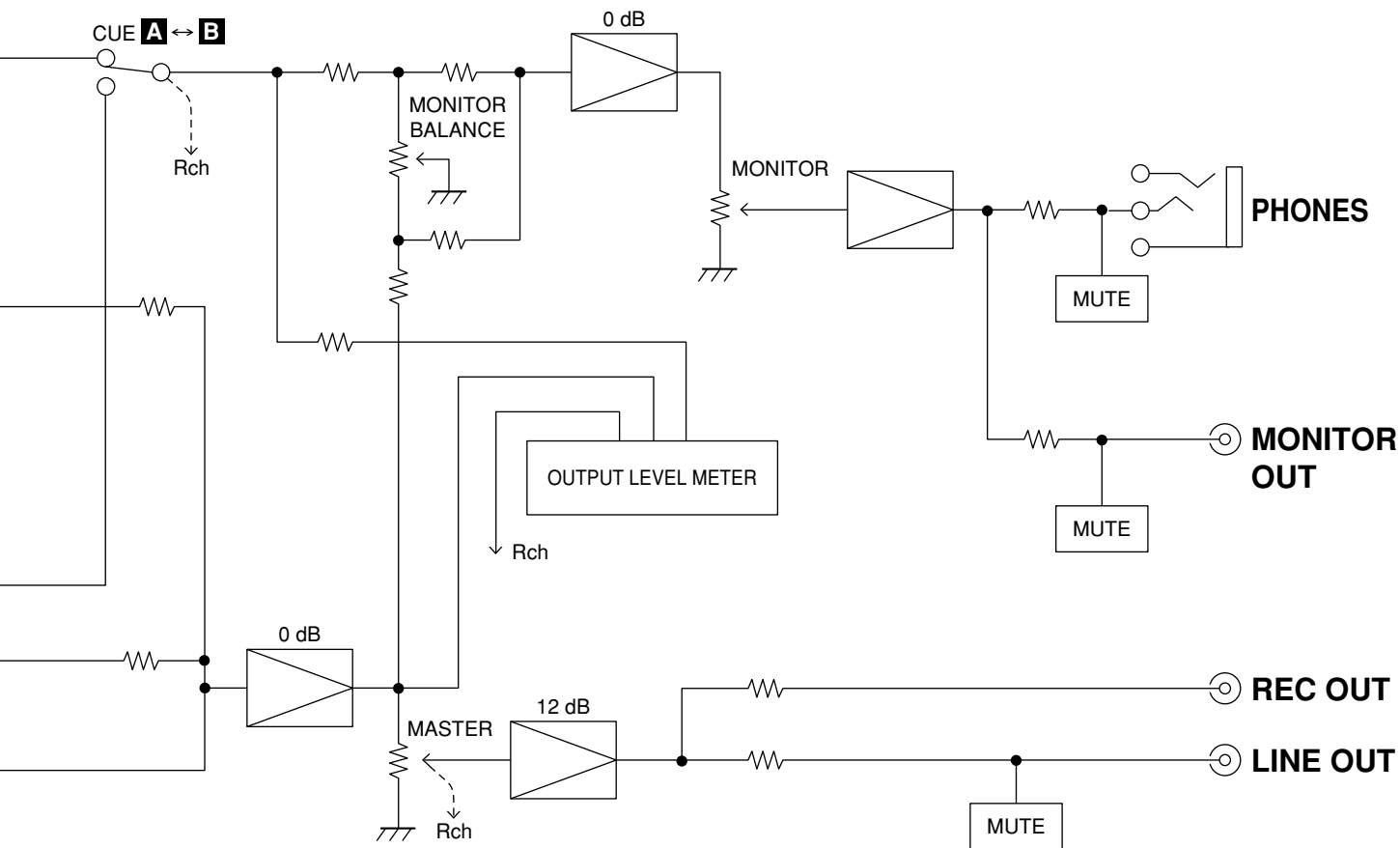
#### Remplacement du curseur

Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.

- Curseur de volume (RFKVHDX1200B)

# Schéma fonctionnel





## Entretien

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzine pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

## Service après-vente

1. **En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
  - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
  - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
  - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
  - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
  - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

### Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)) ou le centre de service agréé le plus proche.

# Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)) ou le centre de service agréé le plus proche.

Les pages de référence sont indiquées dans un cercle 6.

Problème	Vérification	Solution
Aucune alimentation.	Le cordon d'alimentation est-il bien branché ?	Brancher correctement le cordon d'alimentation. 6
Aucun son, même lorsque l'appareil est sous tension.	Le sélecteur d'entrée est-il réglé sur une autre source ?	Vérifier la source et régler le connecteur à la position appropriée. 8 9
	Y a-t-il un appareil mal connecté ?	Brancher les appareils correctement. 6 7
	La commande de volume principale ou une autre commande de volume est-elle à la position (MIN) ?	Régler correctement les commandes de volume. 8 9
Inversion des signaux de gauche et de droite.	Un appareil a-t-il été connecté avec les canaux de gauche et de droite inversés ?	Connecter les canaux correctement. 6
Un ronronnement ou un bourdonnement est audible.	Y a-t-il un éclairage fluorescent ou un appareil électrique à proximité, ou dont le cordon d'alimentation est proche des câbles de raccordement ?	Placer l'éclairage fluorescent ou les autres appareils, ou leur cordon d'alimentation, aussi loin que possible du mélangeur audio.
	Le fil de mise à la terre de la table tournante est-il déconnecté ?	Connecter correctement le fil de mise à la terre. 6
Le curseur de volume ne se déplace pas en douceur.	Le curseur est-il usé ?	Remplacer le curseur par un nouveau (consulter les directives de remplacement fournies séparément). 9

## Données techniques

### ■ Sensibilité / impédance d'entrée

PHONO	1,5 à 15 mV/47 kΩ
LIGNE	100 à 1 000 mV/plus de 10 kΩ
AUXILIAIRE/EFFETS	150 mV/47 kΩ
MICROPHONE	0,7 mV/1 kΩ

### ■ Tension de sortie nominale

LIGNE	1 V/600 Ω
HAUT-PARLEUR DE CABINE	2 V/2,2 kΩ
CASQUE D'ÉCOUTE	1,5 V/100 Ω
ENREGISTREMENT	1 V/2,2 kΩ

### ■ Tension de sortie maximale

(charge de 10 kΩ à l'exception du casque d'écoute)	
LIGNE	8 V
HAUT-PARLEUR DE CABINE	8 V (sans casque d'écoute branché)
CASQUE D'ÉCOUTE	1,5 V/100 Ω
ENREGISTREMENT	8 V

### ■ Impédance de charge

LIGNE	Plus de 600 Ω
HAUT-PARLEUR DE CABINE	Plus de 10 kΩ
CASQUE D'ÉCOUTE	Plus de 47 Ω
ENREGISTREMENT	Plus de 10 kΩ

### ■ Réponse résiduelle

Inférieure à 0,2 mV

### ■ Réponse de fréquence

PHONO	30 Hz à 15 kHz (RIAA ±1 dB)
LIGNE	10 Hz à 70 kHz (-3 dB)
AUXILIAIRE/EFFETS	10 Hz à 100 kHz (-3 dB)
MICROPHONE	100 Hz à 15 kHz (-3 dB)

■ Caractéristiques des commandes de tonalité	12 dB/oct
BASSES FRÉQUENCES	+12 dB, -24 dB (63 Hz)
HAUTES FRÉQUENCES	+12 dB, -24 dB (10 kHz)

### ■ Généralités

Alimentation	120 V c.a., 60 Hz
Consommation	16 W
Dimensions (LxHxP)	260 x 102 x 305 mm (10 <sup>15</sup> / <sub>64</sub> po x 4 <sup>1</sup> / <sub>64</sub> po x 12 <sup>1</sup> / <sub>64</sub> po)
Poids	3,5 kg (7,5 lb)

### Nota

Données sous réserve de modifications.  
Le poids et les dimensions sont approximatifs.



Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3  
[www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)